

Instalace programu ELAN

K propojení zvuku s přepisem používáme transkripční program ELAN vyvíjený v Max Planck Institute for Psycholinguistics v Nijmegen (viz <https://tla.mpi.nl/tools/tla-tools/elan/>).

Stáhnout si můžete buď starou verzi 4.4 přímo odsud, nebo aktuální nejnovější verzi ze stránek MPI. Stará verze má tu výhodu, že [náš návod k ELANu](#) je psaný podle ní a screenshoty sedí na ni, na druhou stranu ale může být složitější ji nainstalovat. Pokud narazíte na překážky, doporučujeme zkusit nainstalovat nejnovější verzi, v klíčových funkcích a podobě rozhraní se od verze 4.4 nijak zásadně neliší. Jen je **před započítím práce nutné upravit konfiguraci programu** (viz níže).

Stará verze 4.4

Před instalací je potřeba mít na svém počítači nainstalovaný program Java, verzi 1.4 nebo vyšší, ke stažení zde:

<https://www.java.com/download/>

Vyberte si instalaci podle vámi používaného operačního systému a postupujte podle pokynů.

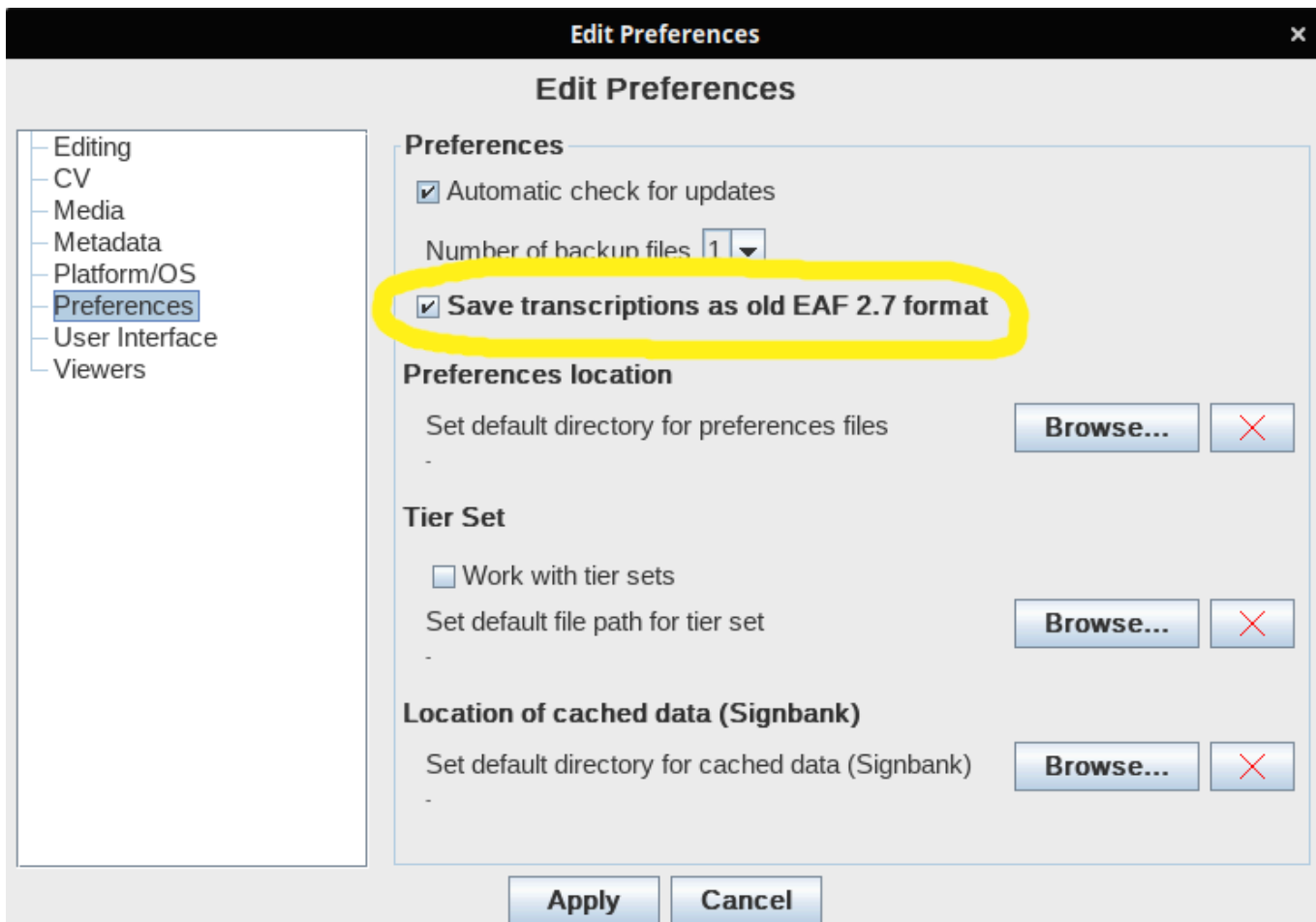
Windows	ELAN 4.4.0
Mac OS X	ELAN 4.4.0 (rozbalit ZIP a spustit)
Linux	ELAN 4.4.1 (verze bez JRE) ELAN 4.4.1

Aktuální verze

Aktuální verzi ELANu si stáhnete [z oficiálních stránek MPI](#), v tabulce volte podle vašeho operačního systému. Pokud je pro váš operační systém k dispozici víc odkazů ke stažení, začněte od prvního uvedeného; kdyby se vám program touto cestou nepodařilo zprovoznit, zkuste pro jistotu i další.

Při instalaci postupujte podle pokynů pro váš operační systém. Po prvním spuštění a **před započítím práce** proveďte ještě **následující úpravu konfigurace**:

- V menu *Edit* najedte myší na *Preferences* a posléze klikněte na *Edit Preferences...*
- Vyskočí okno, kde v seznamu kategorií nalevo znovu zvolíte *Preferences*.
- Napravo se objeví seznam možností, kde zaškrtnete **Save transcriptions as old EAF 2.7 format**.



V novějších verzích ELANu se totiž používá nový formát přepisu, my ovšem potřebujeme ten starý, jinak **vaše práce nepůjde vložit do databáze**.

Předdefinovaná šablona pro neformální dialogy

- [sablona_transkripce.etf](#)

Předdefinovaná šablona pro formální monology

- [sablona_monolog.etf](#)

Pokud jste omylem založili sondu bez použití výše uvedené šablony, můžete dodatečně doplnit povolené slovníky pro stopy meta a META pomocí těchto souborů:

- [povolený slovník pro stopy meta](#)
- [povolený slovník pro stopy META](#)

Povolené slovníky přidáte v menu *Edit* → *Edit Controlled Vocabularies...* → *Import* a s příslušnými stopami je propojíte v menu *Type* → *Change Linguistic Type...* → *Use Controlled Vocabulary*.

Ukázka nahrávky a přepisu

Zde si můžete stáhnout ukázkou nahrávky a k ní odpovídající přepis vytvořený v programu ELAN. Oba soubory si stáhněte na svůj počítač a umístěte do stejného adresáře. Pak v programu ELAN zvolte **File** > **Open** a vyberte soubor **ukazka_web_ort_a_fon.eaf**.

- [ukazka.wav](#) - zvukový soubor WAV (19,2 MB)
- [ukazka.eaf](#)

Tato nahrávka vznikla pomocí rekordéru [Sony ICD-UX522](#), technická kvalita nahrávky plně odpovídá našim požadavkům.

From:
<https://mluveny.korpus.cz/mluvka/wiki/> -

Permanent link:
<https://mluveny.korpus.cz/mluvka/wiki/doku.php?id=download>

Last update: **2019/08/27 09:43**

